

Chinese Sources of Parental Meaning Questionnaire (To, lu Kan, Tsoi, & Chan, 2014)

中國親職意義來源量表

以下部份包含一系列有關為人父母的意義之陳述，請細閱各項陳述，想想每項意義在您的親職生裡有多重要，然後圈出一個最能代表您的想法的分數。從 1 到 6 分，分數愈高代表該意義對您來說愈重要。請留意，以下各項陳述均無對錯之分，只須依照您的個人感受和想法回答。

The below part consists of a set of questions relating to the statement of parental meaning. Please read each statement carefully and **select ONE option regarding your level of agreement for each statement.** The score ranges from **1 to 6**. A higher score indicates that parental meaning is more important to you. There is no model answer. Indicate your options based on your personal feelings and thoughts.

A. 為人父母的意義在於... Parental Meaning	非常 不重要	頗為不重要	稍為 不重要	稍為 重要	頗為 重要	非常 重要
	Extremely unimportant	Moderately unimportant	Slightly unimportant	Slightly important	Moderately important	Extremely important
1. 與子女有良好的溝通。 Maintaining a good communication with my child(ren)	1	2	3	4	5	6
2. 協助子女找到他們的人生方向。 Assisting my child(ren) to find their own life direction	1	2	3	4	5	6
3. 鞏固自己在家庭/家族的地位。 Consolidating my status in the family/clan	1	2	3	4	5	6
4. 作為子女的引導者及支持者。 Being my child(ren)'s guide and supporter	1	2	3	4	5	6
5. 令自己在年老時有所依靠。 Having someone to depend on when I am old	1	2	3	4	5	6
6. 深化夫妻相處之道。 Deepening and enriching marital interactions	1	2	3	4	5	6
7. 增進婚姻關係。 Strengthening the marital	1	2	3	4	5	6

relationship							
8.	提升自己的個人成長。 Facilitating my own personal development	1	2	3	4	5	6
9.	促使自己更深刻體會愛與被愛。 Helping me to have a deeper experience of love and being loved	1	2	3	4	5	6
10.	增添個人的成就感。 Providing my life with challenges in childrearing	1	2	3	4	5	6
11.	培育子女的心靈發展。 Cultivating my child(ren)'s psychological development	1	2	3	4	5	6
12.	讓夫妻之間的愛延續下去。 Perpetuating the spousal love	1	2	3	4	5	6
13.	為了家族而為人父母。 Being a parent because of my family/clan	1	2	3	4	5	6
14.	提升夫妻之間的親密感。 Enhancing the sense of intimacy in marriage	1	2	3	4	5	6
15.	陪伴子女經歷不同成長階段的挑戰。 Accompanying my child(ren) to experience different life challenges	1	2	3	4	5	6
16.	珍惜和享受與子女相處的時間。 Cherishing and enjoying the time with my child(ren)	1	2	3	4	5	6
17.	使自己變得更成熟。 Becoming a more mature person	1	2	3	4	5	6
18.	有子女辦理自己的身後事。 Having child(ren) to arrange for my funeral after death	1	2	3	4	5	6

19. 見證與伴侶之間的愛。 Witnessing the spousal love	1	2	3	4	5	6
20. 為自己的家庭繼後香燈。 Preserving my family tree	1	2	3	4	5	6
21. 有助培養自己更多良好的素質。 Helping me to cultivate better personal qualities	1	2	3	4	5	6
22. 更深入地認識自己。 Having a deeper self-understanding	1	2	3	4	5	6

Subscales:

Self-enhancement: 8, 9, 17, 21, 22

Child Nurturing: 1, 2, 4, 11, 15, 16

Instrumental Consideration: 3, 5, 10, 13, 18, 20

Marital Relationship: 6, 7, 12, 14, 19

Scoring:

Add the subscale scores. 把 subscale 題目的分數加起

A higher total subscale score reflects a greater agreement with the importance of a particular source of parental meaning.

Subscale分數越高，反映對某項在為人父母意義的重要性所認同程度越高。

References:

To, S.M. (2015). Development and validation of a quantitative measure for the Chinese Sources of Parental Meaning. *Journal of Child and Family Studies*, 24, 3580-3594.

To, S.M., Lu Kan, S.M.A., Tsoi K.W., Chan, T.S. (2014). *Development and validation of the Chinese Sources of Parental Meaning Questionnaire*. Faculty of Education & Hong Kong Institute of Educational Research, The Chinese University of Hong Kong.